

行く春や鳥啼き魚の目は泪(芭蕉) かつて日本の春はその訪れを愛で、去り行く風情を借しむものでした。今は花粉症で悩む人には早く過ぎ去って欲しい季節かもしれませんね。処変わってここグアム。カラフル卵と可愛いウサギちゃんて生命と繁栄を祝うイースターの祭典が目前です。どうか希望に満ちた春でありますように!

日本人学校体育館建設プロジェクト

体育館建設基金合計額

(2月28日現在) \$ 123,147.69

～内訳～

(1月28日時点) \$ 120,222.68

利息 \$ 2.28

追加募金 \$ 2,922.73

総額 \$ 123,147.69



第11回アート&クラフト・フェアを終えて



アート&クラフト・フェアが3月7日にオンワード・ビーチ・リゾートにて開催されました。櫻井会長、富野総領事のご挨拶で始まり、10時のオープンからご来場者が会場に入場してこられました。展示販売ブースで立ち止まる人たち、日本の玩具テーブルやお習字テーブルでボランティアたちに教わりながら楽しむ現地の子供や大人たち、GCC Japan Clubの学生たちによる風呂敷ラッピングのデモンストレーションなど盛況で、日本の文化が現地の人たちにも随分と浸透してきていることを実感いたしました。舞台では、芳賀兄妹による本格的な津軽三味線&和太鼓、毎年煌びやかなスミス先生と生徒たちによる日本舞踊、沖縄三線に美しい歌声、どれもが、舞台に目が釘付けになるような素晴らしい演奏と演舞でした。この頃にはもう、会場は歩くのも容易ではないほど来場者が沢山でした。総領事館によるお茶のお点前では、時間がゆったりと流れる厳粛な雰囲気の中、現地の方たちにとってもハッピーでエキサイティングな笑顔に、良い時を過ごさせてあげられて、有意義であると思えました。午後には合気道のデモンストレーションが有り、気が引き締まりました。日本舞踊も合気道も、半分ほどが現地の生徒さんたちなので、グアムに日本人の先生がいらっしゃるにより、日本の文化が現地の人たちにも伝承されているのだと思えました。今年も特別出展として、三浦百恵さんのキルト、新潟市の鯛車、グアムと姉妹都市である柏崎市の柏崎錐物(新潟県無形文化財蠅型鍍金技術保有者、原惣右工門作)、佐渡市の竹細工(本間秀昭作。日本での数々の受賞、海外のアート・フェアに度々の出展)、十日町市の着物地のキルトが有り、レベルの高いものとなり、来場者の目を引きました。三浦百恵さんのキルト、パイヤ倶楽部の天富実沙子先生のキルト、十日町キルトの、夢の競演が豪華でした。会場の四隅の七夕飾りもグアム日本人学校の生徒さんたちとボランティアの皆様によっていただき、美しく飾られていました。アート&クラフト・フェア開催によって、日本人と現地の方たちとの交流が出来ていると実感でき、有意義な催しであると確信致します。昨年の12月から準備を始め、多くのボランティアの方々を支えられ無事に開催に辿り着きました事を心から感謝しております。皆様、本当にありがとうございます。



日本人会事務局に、この度のフェアの様子を撮ったDVD、沢山の写真を入れたCDを各2枚ずつ作った物を置いておきますので、フェアに参加された方、いらっしゃることの出来なかった方、来年出展などに参加してみようと思われる方、ぜひ借りてご覧にならてください。また来年も素晴らしいフェアが開催できることを祈ります。文化部 筒井 英利子

日本人会事務局に、この度のフェアの様子を撮ったDVD、沢山の写真を入れたCDを各2枚ずつ作った物を置いておきますので、フェアに参加された方、いらっしゃることの出来なかった方、来年出展などに参加してみようと思われる方、ぜひ借りてご覧にならてください。また来年も素晴らしいフェアが開催できることを祈ります。文化部 筒井 英利子



選挙管理委員会からのお知らせ

下記一覧が2009年度 グアム日本人会理事・監事に立候補されている方達です。

2009年度 理事・監事立候補届出者一覧(敬称略、順不同)

| | |
|--------|---------------------------------------|
| 岩中 守正 | Island Media Inc. |
| 奥濱 仁 | Securitech Solutions Inc. |
| 大塚 久則 | Jalpak International Micronesia, Inc. |
| 加藤 秀一 | R & C Tours Guam, Inc. |
| 金森 秀一 | Sanko Enterprises, Inc. |
| 川野 喜代志 | Sheraton Laguna Guam Resort |
| 櫻井 孝治 | Japan Airline International Co., Ltd |
| 笹山 園美 | Takagi & Associate, Inc. |
| 菅原 文憲 | Ernst & Young LLP |
| 立花 留義 | Kinden Corporation |
| 筒井 英利子 | 個人 |
| 寺島 光明 | PMT Guam Corporation |
| 鳥越 保秀 | Kloppenburger Enterprises, Inc. |
| 庄子 直喜 | 個人 |
| 仲間 英子 | 個人 |
| 野中 尚登 | Nonaka Corporation |
| 菱川 靖教 | 個人 |
| 益田 讓治 | Onward Beach Resort Guam, Inc. |
| 森澤 健二 | Asanuma Corporation |
| 山野井 誠 | Guam Yamanoi, Inc. |
| 力武 嘉慧 | First Hawaiian Bank |
| 渡邊 昭夫 | 個人 |

第38回 グアム日本人会 定時総会のご案内

日本人会では下記の要領で第38回定時総会を開催いたします。日本人会活動の発展のため、会員の皆様のご参加をお待ちしております。尚、当日は軽食のご用意も致しております。

記

1. 日時：2009年4月17日(金) 19時より開始(開場18時30分)
2. 場所：グアム アウロラ リゾート パビリオン会場
3. 議事内容：年次活動報告、会計報告、次期理事監事選出 等

第12回定例理事会議事録(未承認)

日時 2009年3月19日 14:00 ~

場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」

出席者 (理事) 15名 (傍聴) 1名 (監事) 2名 欠席 4名

議題

- I. 前回議事録承認 櫻井会長
異議なく承認された。
- II. 各部報告
 1. 教育部 川野副部長
 - (1) 来年度の日本人学校予算が発表された。
 - (2) 20周年記念式典を10月に開催予定。
 2. 文化部 青木副部長
 - (1) 3/7 (土) アート&クラフトフェア開催・無事終了
有料入場者数 470名(目標500名)櫻井日本人会会長ならびに富野総領事からの開催メッセージのあと開始。青木副部長の挨拶と3本締めで終了。
 - ①総括
・今回簡井理事がイベント担当理事となり、天晶さん、文化サークル活動のメンバー、グアム日本人学校の生徒さん、オンワード・ビーチ・リゾートの協力により準備が行われた。
 - ・日本国総領事館・理事監事、事務局を始め、一般有志ならびに日本語を学ぶ高校生たちのボランティアもフェア運営には強力なサポートとなった。
 - ・PDNの広告やFM104のCMも来場への促進効果があり、案内チラシを持って毎年楽しみにして来場された人も多かった。
 - ・展示販売ブースでは、特別参加の新潟県各団体や三浦百恵さんの展示物も人気があり、自由参加のテーブルでは地元の人たちが日本の古来の遊びや習字・折り紙等の伝統文化に触れる機会が提供された。
 - ・総領事館によるティーセレモニーは来場者の興味と注目が集まっていた。
 - ・パフォーマンスでは演奏や日舞の他、合気道のデモンストレーションも行われ、最終結果として来場者は昨年より大幅に増えた。
 - ②今後の課題
・準備期間3ヶ月以上、参加団体25組、ボランティアを含む参加関係者約150名、そして来場者500名と年々フェアの内容と規模が充実し盛大になっており、対応の理事の負担が増えている。盛大に開催される中で、文化部単独開催から日本人会のイベントとして運営を検討する必要がある。
 - ・今回は広告費を抑え(PDN1回)、FM104様のご協力でのCM放送、リーブコーポレーション様のご厚意でのポスター・チラシの格安制作ができたが、入場料や出展料や運営コストなど収支のバランスの見直しを必要とする。フェア後、参加者との反省会を実施し、出された意見や提案を来年度に活かしていきたい。現在の所来年度は3/6(土)オンワード・ビーチ・リゾートでの開催の予定。
 - (2) 女性によるアート展(ニッサンギャラリー)への寄付
3/6(金)より1週間開催。初日のオープニングレセプション時に日本人会よりの差し入れを行った。来年度以降の対応は次期理事会での判断に引き継ぐものとする。
 3. 商工部 菱川部長
3/25の商工会議所の打ち合わせに参加予定。次回理事会にて報告する。
 4. 渉外広報部 岩中部長
 - (1) 3月20日にラッテ5月号の編集会議を開催。
 - (2) ラッテ4月号を4月10日発行予定。
 - (3) 日本人会会則変更案が提示された。

- (4) ホームページ 制作現状
- (5) ホームページ並びにラッテへの広告掲契約書並びに掲載費用のたつき台の確認、広告代理店案
- (6) 感謝状贈呈の推薦
贈呈先: ココプランニング 石関七重様
推薦理由: 2000年11月から2009年4月まで8年余りの間日本人会ホームページの管理維持をして頂き会の為ご尽力頂いた事に感謝して。理事会にて承認された。
5. 青年部 寺島理事
 - (1) 3/7にアート&クラフトフェアに参加、秋祭りのDVD販売を実施(実績9枚、90ドルの売上)
 - (2) 3/11に青年部ミーティングを実施(逆瀬川部長、野中副部長、寺島理事)
 - ①2008年度(第29回) 秋祭り収支報告
・2009年3月18日現在収支は以下の通り
収入合計 162,783.00ドル 支出合計 162,655.23ドル 収支+127.77ドル
 - ②2009年度(第30回) 秋祭りにむけて
・今年度の秋祭りを分析し、以下の内容を来年度改善案としたスポンサー企業集め(FM104と交渉し、スポンサー集めを依頼) ラッフルくじの廃止、物販仕入れコストの減額、食品ブース代の見直し、秋祭り実行委員会の設置
※秋祭り実行委員会については以下の通り
・日本人会理事会、または青年部の傘下として秋祭り実行委員会を設置する
目的: 各理事の負担・引き継ぎ等の時間等を軽減し、秋祭りの運営をスムーズに行い、更なる収支改善を達成する事を目的とする。
6. 総務部 菊地部長
 - (1) グループ健康保険の加入者 47人(前月比1名増)
 - (2) 2009年度理事・監事立候補・推薦届出書の受付を3月6日にて締め切りとした。追って結果を4月より、事務局にて告知掲示予定。
 - (3) 2008年度 定時総会は4月17日(金)グアムアウロラリゾートにて、午後7:00から開催。理事・監事に付いては当日午後6:00に集合。総会前に会計承認を行う。
 - (4) 事務局 芳賀さんが私用により、4月17日からオフアイランド。総会当日の受付作業などは、ベントンさん・テノリオさんを中心に行う。
7. 会計部 渡邊部長

| | | | |
|----------|------|--------|------------|
| 2月末締会計報告 | | 会費納入状況 | |
| 2月 | | 累計 | |
| 法人 | 128社 | \$ | 104,727.50 |
| 個人 | 227名 | \$ | 8,180 |
| 準会員 | 36名 | \$ | 660 |
| 合計 | | \$ | 113,567.50 |
- III. 日本人会選挙管理委員会からの報告として 菊地総務部長
第3回選挙管理委員会を、3/10に開催した。最終調整を行い、8名の募集の中で8名の立候補者を受付けた。4/1~4/16まで公示期間として候補者を事務局にて掲示する。
- IV. 2008年度日本人会総会について 菊地総務部長
4/17(金)グアムアウロラリゾートホテルにて7時より開催予定。理事・監事は事前承認事項があるので6時集合のこと。
- V. 会則変更について 岩中副会長
現状の会則の見直しにて、数字確認、表記誤りについて確認を行った。理事会にて承認され、総会にて会員の皆さんへの説明を行う。
- VI. 総領事館より
3/27に前日本人会会長高木秀暢氏を、総領事より表彰予定。

書記 菊地 弘典

今年は衆議院選挙の年です。在外選挙人名簿への登録はお済みでしょうか?

【広告】

平成18年6月の公職選挙法の一部改正により、海外在住の皆様が、従来からの比例代表選挙に加え、衆議院議員小選挙区選挙、参議院議員選挙区選挙、補欠選挙及び再選挙への投票ができるよう在外選挙の対象が拡大されました。

但し、実際に海外で投票を行って頂く為には予め、在外選挙人名簿へ登録し、在外選挙人証を取得することがこれまでどおり必要ですので、登録を希望される方は、下記をご参照のうえ、当館窓口へお越し頂くようお願い申し上げます。

1. 在外選挙人名簿の登録資格

- (1) 年齢満20歳以上
- (2) 日本国籍を有する方(重国籍者も登録資格がありますが、日本国籍を失った方は対象になりません。)
- (3) 当館管轄区域内(グアム島、北マリアナ諸島)に引き続き3ヶ月以上住所を有する方

2. 必要書類

(1) 本人確認の為の書類

原則として有効な旅券を提示して頂きます。

※但し、滞在許可の更新等で旅券を政府機関に預けている等の理由で旅券を当お持ちでない場合は、自動車運転免許証、グアムID、グリーンカード等を提示して頂きます。

(2) 当館管轄区域内に引き続き3ヶ月以上住所を有することを証明する書類(但し、在留届を提出済みの方は不要)

3. 申請に伴う注意事項

- (1) 申請者は、本人又は同居家族(在留届の氏名欄及び同居家族の欄に記載されている方)に限ります。※詳細はお問い合わせ下さい。
- (2) 転出届けが未提出の方は、市町村役場での申請を行って下さい。
- (3) 在外選挙人証の交付まで、概ね2ヶ月程度が見込まれています。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)

電話: 646-1290 FAX: 646-1490 メール: infocgj@ite.net

退任理事挨拶

3年間、大変お世話になりました。正直、今の感想はやっと3年間の任期を全うできたという安堵の気持ちとこれまでご支援を頂いた皆様へ感謝の気持ちで一杯です。振り返れば2006年4月の総会后、いきなり文化部部长の任命を受けてから3年間変わることなく文化部部长を担当させて頂き、2008年度からは副会長職も兼務したことは私にとって光栄であり貴重な経験であったと深く感謝いたします。ハロウィーンパレード&パーティー、秋祭りの進行スケジュール、アート&クラフトフェアなど、とってもキツかったですが、やりがいのある楽しいイベントへの関わりが出来た事は会社での仕事では味わえない別の達成感とネットワークが私の財産となりました。



今後も日本人会会員として側面から応援させて頂くとともに、会員の皆様にももっと日本人会の活動に理解と興味を持って積極的な参加をお願い申し上げます。ありがとうございました。

副会長 文化部長 杉本 幸一

人生の持ち時間が少なくなってくると、その時々を大事にするようになり、気づかずに自分もすっぱりとその中にいたりします。季節感のないグアムにおいては時間だけが疾風のごとく過ぎていきます。最初3年の任期を、「あ~これから長いなあ」などと思いましたが、いざここまで来ると3年というのがあったという間に終わってしまう。まだ3年がもう3年という具合に。僕は理事の仕事ではあまり貢献できていなかったような気がしますが、皆さんと仲良く活動を通じて親睦を深め意見交換ができたのはとても良い思い出になりました。特に文化部長最後の仕事のアート&クラフトフェアに於いては、お願いしていた三浦百恵さんのキルトの展覧が実現したり、昨年12月に表敬訪問した新潟県からも特別出展していただいたり、嬉しいことが続きました。今後もこのような絆を大切にしていきたいと思います。最後にこの日本人会が、地元に着目した活動を更に発展し文化交流や秋祭りなど日本の伝統的な催しを通じてグアムをいっそう盛り上げてくれる組織であるよう願っております。3年間お世話になり、ありがとうございました。



文化部 副部長 青木 一美

グアムに来てちょうど5年の年月が過ぎようとしています。その内の半分以上をグアム日本人会の理事として活動させて頂いた事は私のグアムでの生活及び仕事において非常にプラスになるものであったと感じています。私にとって知らない事ばかりのグアム社会の中で、日本人会の理事ということで交流をさせて頂いた方がどれくらいおられたでしょうか？友人としてまたは先輩・後輩として色々な方と接する事ができた喜び、また自身としては会の発展の為に小さなお手伝いが出来た事の充実感は経験しないとおわらないものです。グアム日本人会理事としての経験は私の一生の財産になると思います。3年間を通して総務部一本で活動させて頂いた中で感じたことは、日本人会は会員の皆さんのあたたかい支援があるから成立しているという事です。この一言に尽きます。全ての事に当てはまりますが、一人では何も出来ないという事ではないでしょうか。任期中は多方面で皆さんにご迷惑をお掛けしたと思いますがご勘弁下さい。次期総務担当の理事の方は私の様な事にはならないと思います。この日本人会理事の経験は今後においても私の人生にプラスになると思います。お世話になりました。



総務部 部長 菊地 弘典

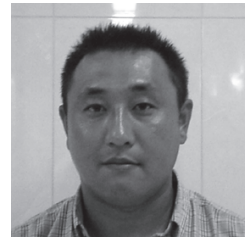
日本人会理事二期目より引継ぎを受けまして、会計部、そして商工部でお手伝いをさせて頂きました。日本人学校の卒業式に参加し、子供達の姿にとっても感動した事を覚えています。又商工部主催の「職場での共依存症メンタルヘルスセミナー」には、多くの会員が参加され、熱心に講義を受ける姿にこれまた感動しました。会員の皆様のご理解ご協力があったとのことだと



思いました。又事務局の皆様には大変お世話になり感謝しております。会長、理事、監事の方々のお世話になり、支えていただきました事ありがとうございます。2009年度新理事各位のご活躍と日本人会の益々のご発展をお祈りしています。

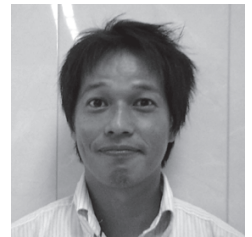
商工部 副部長 柴田 晃伸

日本人会理事として、非常に貴重な経験をさせて頂いた3年間でした。これも会長をはじめ理事、幹事、事務局の皆様、また会員の皆様の多大なるお力添えがあったからこそだと感謝しております。今後もグアム日本人会の益々の発展を心よりお祈り申し上げます。



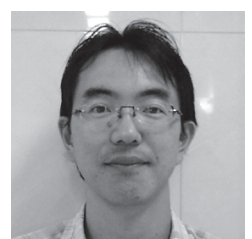
渉外広報部 副部長 安藤 潤

理事として過ごした、長いようであったという間だった3年間を無事終えることができました。この3年間、青年部の活動を通して様々な業種の大変多くの方達とお話をする機会を得て、親交を深める事が出来ました。さらにすべての皆様から多大なるご協力、ご指導、ご鞭撻を頂き、お陰を持ちまして自分自身をより大きく成長させる事が出来ました。また3年目の今期は、青年部の部長という大役を務めさせて頂き、皆様と一緒に秋祭りを成功させることができたことに大きな達成感と感謝の気持ちでいっぱいです。この場をお借りして心よりお礼を申し上げます。本当にありがとうございました。これからの益々のグアム日本人会の発展をお祈りしております。



青年部 部長 逆瀬川 豊

2006年6月のグアムに赴任直後から前任のタイタノ若葉さんから引継ぎ日本人会の監事を勤めてまいりました。大変申し訳ないことに任期満了の1ヶ月前にグアムを離れることになり、最後まで勤めを全うできないことに対し、非常に心苦しく思っております。初めての海外赴任でしたが、日本人会の活動に参加することで仕事以外の輪が広がったことが、私にとっての大きな財産となりましたし、ボランティア活動を通じて様々な勉強をさせて頂いたことも、貴重な経験となりました。最後になりますが、今後の日本人会の活躍と発展を日本の空からお祈りいたしております。3年弱の間、本当にお世話になりました。どうもありがとうございました。



監事 玉井 信彦



第7回

グアム知事杯女子ゴルフトーナメント



去る2月26日～28日、第6回グアム知事杯女子ゴルフトーナメントが、オンワードタロフォゴルフクラブで開催されました。毎年恒例2月に行われているこのトーナメントは、グアム知事を名誉大会長とし、グアム政府観光局主催で2003年に第1回目が開催されました。開催当初より永田富佐子プロ、生駒佳与子プロのご尽力により、毎年若手選手を中心に多くのプロの参加を得ています。新聞や雑誌等でも多く取り上げられ、グアムの観光業の発展のために一役買っている大会でもあります。特に2004年第2回優勝の茂木宏美プロ、第4回優勝の上田桃子プロは、このトーナメント優勝の年に大活躍し、ある新聞では「グアム知事杯は若手プロの登竜門！」とも表現されるほどの大会に成長しつつあります。大会実行委員会では、毎年プロテストに合格した選手全てにトーナメントの案内を出しているの、「暖かいグアムで、自主トレーニングをかねてグアムでのトーナメントに参加したい」と言う新人の声も多いということです。このトーナメントは、実行委員会のメンバーをはじめ、全てボランティアにより運営されています。シニア会、九十九会、ハフアダイ会、BB会などの日本人を中心としたグアムのゴルフクラブのメンバーの皆さんがボランティアとして参加いただき、決勝翌日にはスポンサーやボランティア、更に日本から応募してきたアマチュアゴルファーとプロが一緒のチームになって競う、プロ・アマトーナメントも開催され、好評を得ています。

今年の大会は、レギュラートーナメントに37名が出場し、昨年からは始まったシニアトーナメントに17名、合計54名の参加となりました。選手たちは例年のないほどの強い風と日差し、更に激しいスコールに参加選手達も大変悩まされてはいましたが、当日のコースは最高



のコンディションに調整されており、日本の雰囲気とは、ひと味違ったグアムでの大会を楽しんでおられたようです。トーナメントの結果は、初日、イーブン(72)でホールアウトし、トーナメントリーダーとなった仲西末生(なかにしみお)プロが、最終日、後続選手が強風に悩まされスコアを崩すなか、さらに1つスコアを伸ばし、通算1アンダー(143)で見事、第7回グアム知事杯の優勝を勝ち取りました。シニア部門では、昨年のディフェンディングチャンピオンである生駒佳与子プロが初日トーナメントリーダーとなり、2日目も1オーバと耐えシニア部門2連覇を達成しました。そして参加プロやボランティアにも怪我や病気も無く、成功裏に幕を閉じることができました。参加していただいたプロの今シーズンの活躍と、プロ達によるグアムの宣伝活動に期待したいと思います。また、グアム日本人会の皆様からの応援もよろしくお願いたします。そして来年もまた多数参加していただけることを願っております。

文責者：鈴木 徹

【歴代優勝者】

- 2003年 鳥羽美佐子プロ 31名参加
 - 2004年 茂木宏美プロ 100名参加
 - 2005年 入江由佳プロ 79名参加
 - 2006年 上田桃子プロ 56名参加
 - 2007年 白木里枝プロ 30名参加
 - 2008年 レギュラートーナメント：市来美和プロ 59名参加
 - シニアトーナメント：生駒佳与子プロ 75名参加
- (トーナメントの結果および、過去の記録は、大会ホームページ <http://www.guangolf.jp> でもご覧いただけます。)



～図書便り～

2007、2008年度図書寄贈者名簿

Thank you very much!! ありがとうございます。2007、2008年度図書を寄付していただいた方々どうもありがとうございます。

今年度もライブラリーに沢山のご寄付を頂きました。2007年4月1日から2009年3月末日までの間に日本人会ライブラリーへ図書、ビデオをご寄付下さった方々のお名前です。

CONTINENTAL AIRLINE, JAPAN AIRLINE, NORTHWEST AIRLINE, PMT

青木 一美・理子、青木 恵子、東 多栄、アスンシオン よね、荒井 克彦・尚美、飯尾 隆弘、池田 直久・由美子、池端 茂徳、伊藤 みゆき、今津 裕輔・由美子、入江 晴代、岩中 守正、宇佐美 洋子、ウッドレー 節子、大久保 恵子、大久保治彦・利子、大島 恵子、太田 方土、大竹 節子、大谷 一英、岡本 智明、小熊 陽子、奥平 信子、押野 とみこ、柿田 佑三郎、片山 彰、角倉 幸子、亀井 俊士満、三上 喜代子、川崎 並美子、河原 慶倫、北舘 泰宏、帰山 喜代子、クイタノ みよ子、クインタニラ 直美、クック ひとみ、国吉 治子、クラウド 昌子、蔵並 徳公、グローガン 次子、小暮 ひとみ、小林 高人、小林 利郎、小林 正典・弘子、古堀 正史、コルフックス とよ子、齋藤 成次・絵里子、佐藤 隆史、サブラン コニー、清水 実知子、ジュラトン 麻里、菅原 芳信・加代子、鈴木 美樹、スポーツジャス 洋子、関根 ゆり、セバダ のり子、大宜見 一、高柳 健二、田窪 健・美千代、田中 哲男、チャフラーフ 夏子、土川 正之・陽子、筒井 英利子、手塚 邦仁、テノリオ美奈子、天畠 実沙子、

時重 なつみ、戸澤 一郎、戸辺 聡子、虎岩 真理子、鳥井 義惟、中尾 真弓、永谷 盛広、永橋 英朗、中村 温水・多美子、中村 裕子、新倉 理朗・恭子、西嶋 時子、野崎 愛、野村 鈴代、芳賀 悦子、バサワー 紀美、長谷川 道子、長谷川 洋子、ハッセ マンディ、ファーミン サンディ、フォング 直子、プキヤット 富輝代、ベジェラーナ シノ、ベントン 都美子、ホートン トモ、ホーマン ミエ、ポールズ 靖子、朴 未希、松井 直樹、松本 彰、松山 孝、真鍋 賢太郎、マノン ゆかり、ミツツネ ケネス、水戸 考雄、皆川 寿苗、三宅 伸二・康子、三宅 フランク、村岡 美奈子、村川 康明・美樹、茂木 学・みどり、守屋 雅子、ヤン ボーサン、横山 健児、吉川 和男、力武 嘉慧、リムティアコ 晴美、ルイス シーラ、ルビーひろみ、呂 優子、渡辺 芳武、渡邊 礼子

(敬称略、あいうえお順)

渉外広報部からのお知らせ

渉外広報部では、2009年度「ラッテ」編集委員を募集しています。興味のある方は日本人事務局まで(Tel:646-8066, Eメール:jpelub@ite.net) 来年も日本人会会報「ラッテ」をどうぞ宜しくお願いいたします。

□□□ 創立20周年を分かち合う □□□

日本人学校は、平成21年度、創立20周年を迎えました。グアム島に日本人学校があるということを知っている日本人は知らないでしょう。恥ずかしながら教員である自分でさえ、実のところ辞令が出るまでその存在を知らなかったのです。よくこのような小さな島に日本人学校が誕生したものです。34人から始まった小さな学校が2倍以上の子供たちが通う学校によく育ってくれました。二十歳を迎えるまでには、存続が危ぶまれた時期があったとも聞き及びます。

文字通りゼロから出発し、東奔西走、日本人学校建設に漕ぎ着けた先輩たちの情熱。保護者のニーズに応える学校経営の仕方を研究し実践した理事会の方々の知恵。日本人学校は、多くの邦人の皆様に支えられて今日を迎えました。みんなで日本人学校の二十歳をお祝いの1年間にしたい。小さなことの積み上げでよいと思っています。派手な式典はなくても。子どもたち一人ひとりが「ぼくたち、わたしたち、こんなに頑張ってるよ。」と、その姿を見せることが日本人学校への一番の誕生プレゼントなのです。

この記念すべき年にグアム日本人学校で学ぶ巡り合わせを大切に、子どもたちにとって思い出深い1年にしたいものです。皆様のご支援をよろしくお願い申し上げます。

◆ 創立20周年記念スローガン&マスコット審査結果 ◆

20周年に先立ちスローガンと日本人学校のマスコットを募集いたしました。学校への愛情が感じられる丁寧な作品多数寄せられました。その表彰式が3月5日朝、全校集会で日本人会櫻井孝治会長の出席をいただき行われました。

<マスコットの部>

最優秀賞：小3 芳賀依央里さん

優秀賞：市村 芳美さん、中川 誠謙さん、ドーン・シェーンさん、マナンサラ・アルバートさん、小2 市村環紀さん、小2 マナンサラ愛美さん、小3 伊藤匠さん、小3 碓真叶さん、小4 菅原咲希さん、小4 伊藤日向子さん、小5 大塚麗さん、小5 吉田一貴さん、中1 菊地結衣さん、中1 荒川悠菜さん

<スローガンの部>

最優秀賞：中3 中川ジアニーナさん

優秀賞：小3 芳賀依央里さん、小4 菅原咲希さん、小5 山野井建人さん、小5 澤田日向子さん、小5 エバンズ・マーロンさん、小6 工藤真夏さん、小6 吉田圭太さん、中1 前田佑菜さん、中1 不動元さん



最優秀賞の2人



世界一輝くグアム日本人学校

創立 20周年記念スローガン

グアム補習授業校から

～ 補習授業校生の底力 ～

先日、3月21日に行われる本校第33回卒業授与式に向けての練習を行った。低学年は授業1時間(45分)を使って行った。高学年は2回(90分)行った。土曜日の授業は、高学年(小学5年生～中学3年生)は午前、低学年(小学1年生～4年生)は、午後と別々に行われている。そのため練習といっても全校生が一堂に会して同時に行われるものではない。

だから、高学年の卒業式練習では、
「ここは在校生が起立します。皆さんは座ったままです」
低学年の練習では、
「卒業生が入場してきますからここで大きな拍手をしましょう」
「ここは卒業生が起立します。皆さんは立ちません！」

といった具合である。
現代の授業方法は、理科にしる、算数にしる、実物模型などを子供に提示して、視覚に訴えて理解させることが多い。しかし、本校生には、「ここはこうなっているの」「次はこうなるの」と先生が口で説明するだけで理解してもらっている。そして子供達は正に教師が話すことをよく聞いて理解してくれているのだ。ほんとうに素晴らしい、賢い子供達ばかりである。

1月行われた運動会の予行練習は、0回のおつつけ本番。もちろん35周年記念式典の参列のための練習は1度も行われなかった。しかし、本校生はできたのである。それも立派に！

「校長先生、答辞のメールを送りますので見てください」
担任クラス(私は中学3年生と小学4年生を担当している)の生徒が言った。今日は卒業式の5日前。しかし中3生からのメールはまだ届いていない。

去年は、(大丈夫?)とかなりあせった。だが今年は余裕である。子供達の限らない可能性、本番に強い性格をよく知ってしまったからである。

と、ここまで書いていたら、担任生徒の一人が、
「お姉ちゃん(本校卒業生)が、本命の大学に合格しました」と電話してきた。

九州大学に合格したという知らせを受けた私は、我がことのように嬉しかった。

お母さんは、「娘は、今入寮手続きを行っているようですが、大学

の案内をインターネットで検索したり、願書取り寄せから出願と、日本で育った私でも頭が痛くなるほど日本語がぎっしり書かれたものに、一人で取り組んでいたのは立派だった」と言う。
更に彼女は、後輩たちのために、色々な情報を仕入れて、校長先生にお知らせしますといっているそうだ。これから巣立つ生徒も、今後本校で学び続ける児童生徒も、その活躍にますます期待が高まる思いがした。
グアム補習授業校 校長 山上 幸男



卒業式を終えて記念撮影する小学6年生(一人合宿訓練の為、オアフアイランド)



卒業式を終えて記念撮影する中学3年生とその家族



Motiva Training & Consulting モティヴァ トレーニング & コンサルティング

皆さん、こんにちは！ビジネスセミナー、トレーニング、人事コンサルティングを専門とするMOTIVA TRAINING & CONSULTINGの伊藤敏江です。会社設立は2002年で、Guam Chamber of Commerce, Guam Hotel & Restaurant Associationの会員でもあり、この度、法人会員として入会させて頂きました。

MOTIVAでは、現場観察や管理職や社員の方々とのディスカッションを重視し、分析を基に、問題や目標に合わせたトレーニングプログラムや人事評価表等を作成しています。英・日本語のどちらでも行ない、長期プロジェクトも承ります。最初のコンサルテーション(1~2時間)は無料です。クライアントさんの業種もホテル、レストラン、販売、保険、金融、弁護士事務所、コンストラクション、旅行、医療、政府機関等、広範囲にわたりお手伝いをさせて頂いております。

この仕事のやり甲斐は、個人や組織の視点を変え、可能性や元気を取り戻すお手伝いや、知識を実践に導くサポートが出来ることにあると思います。コンサルタントとして、企業組織がかかえる課題の分析を行ない、改善や人材開発の為の仕事をしておりますが、問題のもとをたどって行くと、原因があるものです。原因を共に探し、改善策の準備をさせて頂くことが弊社の役割です。

職場環境は個人にも組織にも重大な影響を及ぼします。モラル、コミュニケーション、人間関係、業績、人材採用・管理・開発、給与、ストレス度、健康、メンタルヘルス、組織の将来性等、あらゆる面にその影響が見られます。多くの方が、起きている時間の半分か、それ以上を職場で過ごされています。せつかくですから、仕事に打ち込める環境を作れたら、と思うのです。働きやすく健全で効率のあがる環境整備を維持しようと努力する組織は色々な面で立ち直りが早く、進展できる可能性を秘めています。

組織の将来は、主に管理職の皆さんの能力や知識、率直なコミュニケーションをはかる努力や行動力にかかっています。組織が、必要な知識やトレーニングを充分に与え、目標をクリアにし、きちんとフォローし、結果を出して行ける体制を築くことが望まれます。



伊藤敏江さん

【サービス案内】

- ・分析・改善策の提案
- ・人事管理部へのサポート
- ・就業規則、人事考課表作成
- ・面接代行業務
- ・個人カウンセリング他

【コース案内】

- | | |
|----------------|---------------|
| ・米労働基準の基礎知識 | ・プレゼンテーションスキル |
| ・リーダーシップ | ・人事考課の基礎知識 |
| ・職場のメンタルヘルス | ・カスタマーサービス |
| ・コーチングスキル | ・共依存症と職場環境 |
| ・採用と最初の90 days | ・ハラスメント防止対策法 |
| ・コミュニケーション | ・叱り方・ほめ方 |
| ・Eメールコミュニケーション | ・懲戒処分のステップ他 |

お問合せの際は下記へご連絡下さい。

toshie@motivatraining.com

www.motivatrainig.com

Tel & Fax : 647-2002

携帯 : 777-2002

「今月の顔」 アファジ 郁子さん Vol.68

Q: ご出身と、経歴を教えてくださいいただけますか？

A: 北海道の釧路市出身です。2002年12月から3年2ヵ月、青年海外協力隊(JOCV)のマイクロネシア隊として、グアムのUOG本部のあるスモールビ



修理中の郁子さん

ビジネス開発センターの支部であるヤップ・スモールビジネス開発センターへ派遣されてボランティア活動をしていました。活動内容は、小規模ネットワーク構築・管理、PCトレーニング、データベース開発などでした。本当はアフリカの病院での医療統計活動に応募したのですが、たまたま履歴書にあったコンピュータースキルが買われマイクロネシアへの派遣になりました。その時はとにかく採用になったので嬉しかったです。

Q: ヤップ島で活動されていた時に印象に残っている思い出はありますか？

A: 2004年にヤップを直撃した台風Sudalで、島のインフラの約90%が壊滅状態になった事でしょうか。

Q: 台風後、活動はどうされたんですか？

A: アメリカのFEMA等の緊急援助団体が島にたくさん入ってきましたので、派遣先のビルテナントとしてそのお世話をしたりしました。お世話といっても、災害直後で島のインフラ整備が優先事項でしたので、特設の災害申請センターのトイレ掃除なども毎日手伝えました。海外からの緊急援助団体の方々にはホテル暮らしだったのですが、一般家屋は壊滅状態で住居が不足し、被害がたまたま少なかった私のアパートの一室が、協力隊9名のライフライン、共同生活の場となっていました。復興後も、どこから聞きつけたのか島の人たちが私のところへ持ってくる水没したコンピューターのデータ復旧をしたり、修理で夜中までかかったりすることがありました。当初の予定は任期2年だったのですがこの状態で活動を終えて帰国するのは心苦しく、また要請もあった為、更に1年残ることになりました。

Q: ご主人は、チャモロの方と聞いていますが、知り合いたいさきつお聞きして良いですか？

A: はい。私はグアムに来てまだ1年半くらいで、主人とは、ヤップで活動している時に知り合いました。台風の復旧が落ち着き、私の任期も延長になりまして、復興建設ラッシュでコンストラクターとして島に入ってきた主人と開発センターのクライアントとして知り合ったのが縁で、その後グアムに嫁いできました。

Q: では、台風が取り持った縁ということでしょうか？

A: んー。そうなりますね。



海外青年協力隊メンバーと一緒に

アファジ郁子さんの大和撫子のような物腰と話し方は、今の日本人の女性にない控えめな印象でした。そんな彼女からはボランティア活動でトイレの掃除やPCの配線を触っている姿は想像できませんが、私も日頃のわが身を振り返り反省させて頂きたいと存じました。はい！

インタビュー 白井 里香

高木秀暢氏の総領事表彰について

3月27日、高木秀暢氏が総領事表彰を受賞されました。高木氏は、昭和40年代からグアムで会社経営に携わられる傍ら、日本人会青年部長として第1・2回秋祭の責任者を手始めに、日本人学校教育部長、日本人学校校舎設立委員、日本人学校理事長等として邦人子弟の教育の発展に貢献されると共に、平成15年4月から同18年3月まで第19代日本人会会長として日本人会の発展に寄与されました。更に当地の財団法人、Guam Employer's CouncilやAmerican Red Cross、及びGuam Health and Hospital Foundation Inc.、またグアム大学の機関、Micronesia Area Research Centerの理事として、地域のボランティア活動にも貢献されてきました。他にも、平成16年に財団法人「ピース・リング・グアム」を設立され、同会長として、慰霊碑の建立や清掃活動に務めておられることは、皆様もよくご承知のことと存じます。今回の表彰は、平成11年2月に外務省で設置された制度で、「在外公館長表彰」が正式名称です。その対象は、諸外国との相互理解及び友好親善の促進、広報・文化行事の振興、対外関係を通じた国益の増進等々の分野で顕著な貢献を行った方々で、今後ともグアムにおける功績のある方々を顕彰して行きたいと考えております。

在ハガツニヤ総領事館 首席領事 清水 生介



東京マートのおすすめ

4月と言えば日本では新年度の始まりで気も引き締まる季節ですがGUAMでは気候のせいか毎日がトロトロですな(＃^_^＃)東京マートでは皆様に少しでも日本を感じられるよう努力して参ります。

4月セール

今月は、冷凍のお魚をお安くご提供させて頂きます。

*谷藤 縞ほっけ開き真空パック REG \$ 5.99/pk ⇒ \$3.99/pk

*谷藤 さば開き真空パック REG \$ 5.99/pk ⇒ \$3.99/pk

*谷藤 あじ開き真空パック REG \$ 5.99/pk ⇒ \$3.99/pk

その他のお魚もお安くなっております。

また、人気の日本産いちごも通常よりお得なPRICEにて販売致しております。

今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長

東京マート 646 - 6615 月～土 10:00am ~ 8:30pm

URL: <http://www.spej.co.jp/tm> 日 10:00am ~ 6:30pm

あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファデイ ファミリーデンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52

タムニング、ITCビルディング

104号室 (ロビー階)

営業時間: 8~17時 (月・水・金・土)

9~18時 (火・木)



あなたの思い出を記念誌に投稿してみませんか?

平成21年度、グアム日本人学校は創立20周年を迎えます。日本人学校では、創立20周年を記念して発行する「記念誌」に、「一般投稿」のコーナーを設けています。卒業生、保護者、教員、企業、個人の皆様、どなたでも投稿は自由です。またテーマも、「思い出話」「日本人学校で学んだ私はいま...」「夢に向かって」「学校に向ける熱い思い」など自由となっていますので、多数の皆様の投稿をお待ちしています。

(紙面の都合により、応募作品すべてを掲載することが出来ない場合もありますので、予めご了承下さい。さらにすべての投稿作品の著作権は、グアム日本人会及びグアム日本人学校に帰属するものとさせていただきます。)

～募集要領～

テーマ: 自由

書式: 特に指定無し。ワープロ打ち(「Word」又は「一太郎」)、手書きのどちらでも構いません。

* (卒業生、保護者、教員の方は「在籍年度」や「卒業年度」をご記入下さい。)

文字数: 400字程度を上限としています。

提出先: ~ワープロ打ちの場合~

宛先: グアム日本人学校「aganajs@ite.net」

件名: 「記念誌投稿原稿」を明記

~手書きの場合~

日本人会事務局にご提出ください

締め切り: 平成21年4月30日

グアム日本人学校 市村貴広

編集後記

2008年度最後のラッテになりました。一度も休むことなくラッテを発行することが出来たのも、事務局と編集委員の皆様のお陰と感謝しております。途中心ならずも発行部数を半減し、会員の皆様に色々ご迷惑をおかけしましたが、日本人会運営収支の黒字転換に大きく貢献できました。この場をお借りしてお礼申し上げます。2009年度は、希望される全ての方にラッテが行き渡るよう再度、発行部数等の調整に努力して参りたいと思います。これからも、会員の皆様に喜ばれる誌面作りを目指し頑張って参りますので、温かいご支援とご協力の程、お願い申し上げます。ありがとうございます。

編集委員長 岩中 守正

TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!

取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@kuentos.guam.net

日本で使える携帯電話を お持ちですか？

DOCOMO PACIFIC なら、

10機種※ 以上が、日本向けローミング対応。

詳しくは、当社ウェブサイトへ（日本語ページも一部オープン！）

<http://www.docomopacific.com>

docomo DOCOMO PACIFIC

※2009年4月1日現在。

『 養いましょう。甦る力 』

トリートメント・メニュー

— 30分、45分、60分 —

- ・全身指圧
- ・足裏ツボ指圧
- ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)

* サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。

お問い合わせ、ご予約は 646-2525

営業時間：午後2:00～深夜12:00



MASA SHIATSU
Sauna & Spa

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階



Locationfree ロケーションフリー

ロケーションフリーはSONYが自社の出張社員のために開発したもので、インターネットを通じて、リアルタイムに自宅のテレビへ情報を転送。まるでグアムに居ながら東京でテレビを見ているような…静止画像ニュースだけだったワールドカップやゴルフも動画どころか番組そのものが見られます。もちろんNHKも!! **今回限定で残り50セット**を下記にてご奉仕させていただきます。

機器代金 ￥20,000 (代行販売・WEBサイトでのカード決済のみ)

管理料 ￥5,500 (毎月先払い・WEBサイトでのカード決済のみ)

但し、2年契約が前提となります。

設置手数料 \$60 (初回のみ)

2011年地上デジタル波対応!!

お問い合わせは SUGAYA LTD. ヒロまで 787-9892

Main Restaurant
Le Premier

プルミエランチブッフェ

料金値下げしました!

月曜日～金曜日 \$13、土曜日&日曜日 \$15。
上記料金に、10%のサービス料が加算されます。

宿泊特別料金 \$89(月～木曜日)、\$99(金・土・日曜日) 実施中。*チェックインの際に、ローカル、又は、ミリタリー ID の提示をお願い致します。



Onward Beach Resort

"Setting New Traditions in Guam Hospitality."

ご予約・お問い合わせ

TEL: (647)7777(内線4413)



40 Years | Peace of Mind

P. O. Box 2980

Hagatna, Guam 96932

Tel: (671) 477-9754

FAX: (671) 477-2315

南
買
イ
ン
シ
ュ
ア
ラ
ン
ス
は
お
か
げ
さ
ま
で
今
年
40
周
年
を
迎
え
ま
し
た。
こ
れ
か
ら
も
引
き
続
き
皆
様
に
安
心
を
お
届
け
し
ま
す。

ピアリゾートコンドミニウム：ピアマリンコンドミニウム

2寝室1浴室 (リノベーション済) \$1600/月より
3寝室2浴室 (リノベーション済) \$2000/月より
(電気、水道、ケーブル代として\$250/月を別途お支払い頂きます。)

事務所スペース \$1000/月

2寝室2浴室 (リノベーション済) \$1200/月より

3寝室2浴室 (リノベーション済) \$1700/月より



PIA RESORT

HOTEL & CONDOMINIUM



PIA MARINE

HOTEL & CONDOMINIUM

短期レント(1ヶ月より)も受け付けています。

キッチン付きステューディオルーム (床全面タイル)

毎月の賃貸料 (1年賃貸の場合) 950~1050ドル

*お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。

*詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

POP & POUR リキユール、ワイン専門店 ポップ アンド ポー

HOME OF PREMIUM WINES AND SPIRITS

先月お伝えしました、『ワイン&ワイン』評判もよくワイントリッカーもトンドン増えているところですよ!うれしい限りです。是非お立ち寄りください。

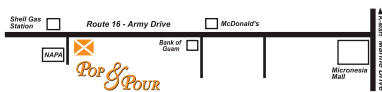
2月の終わりに、月1ワインテイストの日に、ウイスキーテイストのイベントを行いました。そこでスコッチ、竹鶴12年、テキーラブラックなどハードリキユールのテイスト!まさに一つ間違えればただの一大大会になるかもしれないこの企画!盛り上がりました!さすがに一大大会にはなりませんでしたが、皆ワイン好きがウイスキーのことを語りだし色んな評価をしてくださいました。そこで1番人気だったのが日本のニッカウヰスキーから出た竹鶴12年でした。やっばりの実力!是非お試しあれ!

グアムで一番種類の豊富なワインストアです。その他、ビール、リキユール、ワインアクセサリなど多数取り揃えております。ギフト用ラッピングセットなども承っております。是非一度お立ち寄りください。

営業時間 10時～20時(月～金)

10時～18時(日曜日)

電話 637-WINE (9463)



1名様 \$48.00 per person
ご予約は1名様より承ります。
仕入れの都合により、内容が変わる事がございます。
ご利用金額に10%のサービス料が加算させていただきます。
Menu items change based on availability.
A 10% service charge will be added to your bill.

弁慶では、春の季節を感じさせる旬(春)の食材をご用意致しました。「旬の食材」の香り、旨味を存分に活かした料理をこの機会に是非ご賞味ください。

華々よみ

hotel nikko guam ご予約 :649-8815(内線)7504/7508

・所在地：ITCビル2階210号室・住所：P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel：646-8066・Fax：646-8067・Eメール：jpclub@ite.net
2009年4月 第12号 2009年4月10日 発行 発行責任者：櫻井 孝治/編集委員長：岩中 守正